



## JUMP LEADS

(HU)

### INDÍTÓKÁBEL

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

### ŠTARTOVACÍ KABELY

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(DE) (AT) (CH)

### STARHILFEKABEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(SI)

### VŽIGALNI KABEL

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

### ŠTARTOVACÍ KÁBEL

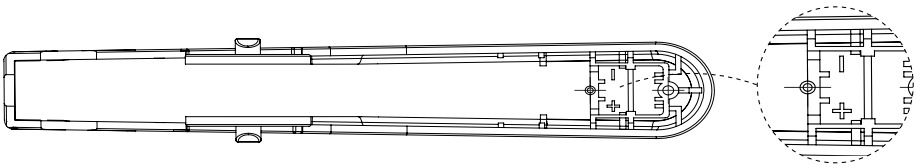
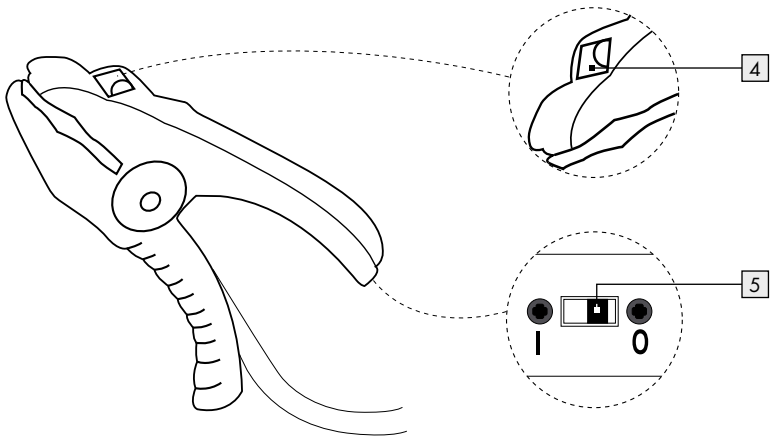
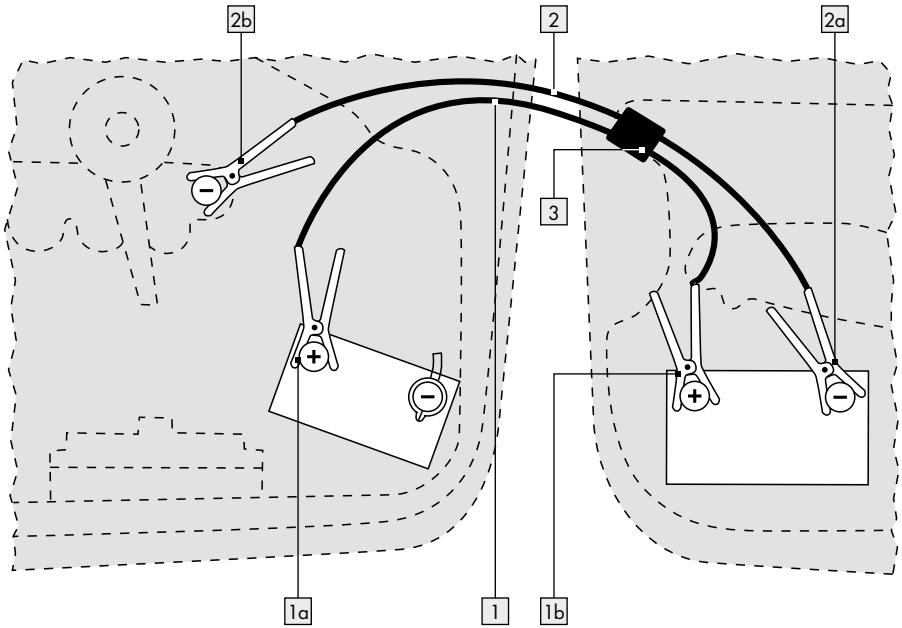
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

IAN 383687\_2110

HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	5
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	13
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	21
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	37














# A

# B





<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal	6
<b>Bevezető</b> .....	Oldal	6
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal	6
A csomag tartalma.....	Oldal	7
Alkatrészleírás.....	Oldal	7
Műszaki adatok.....	Oldal	7
<b>Biztonság</b> .....	Oldal	7
Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal	7
Az elemekre /akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal	8
Biztonsági tudnivalók az indítókábelhez.....	Oldal	8
<b>LED fény használata</b> .....	Oldal	9
<b>Indítókábel használata</b> .....	Oldal	9
Rákapcsolás.....	Oldal	9
Indítás.....	Oldal	9
Lekapcsolás.....	Oldal	9
<b>Karbantartás és ápolás</b> .....	Oldal	10
<b>Mentesítés</b> .....	Oldal	10
<b>Garancia és szerviz</b> .....	Oldal	10
Garancianyilatkozat.....	Oldal	10
Szerviz címe.....	Oldal	11
Gyártó.....	Oldal	11
<b>EU megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	Oldal	11

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b>			
	Olvassa el a használati útmutatót!		Figyelmeztetés! Áramütés veszély!
	Vegye figyelembe a figyelmeztető- és biztonsági előírásokat!		Vigyázat! Tűzveszély!
	Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal és a készülékkel.		A csomagolást és a készüléket környezetbarát módon semmisítse meg!
	Súlyos, akár halálos sérüléseket okozhat.		Ne dobja a használt elemeket a háztartási hulladék közé, tegye azokat a használatlem-gyűjtőbe.
	Vigyázat! Robbanásveszély!		Viseljen védőkesztyűt!
	A termék megfelel a specifikusan ilyen termékekre vonatkozó európai irányelveknek		Felelősségteljes forrásokból származó csomagolás
	Elem polaritása A behelyezésnél ügyeljen a helyes polarításra.		

## Indítókábel

### ● Bevezető



Gratulálunk új indítókábelének megvásárlásához. Kiváló minőségű terméket választott. A használati útmutató a termék részét képezi. A biztonságra, a használatra és a megsemmisítésre vonatkozó fontos utasításokat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati- és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is.

### ● Rendeltetésszerű használat

A DIN 72553-25 típusú indítókábel a maximum 5500 cm<sup>3</sup> lökettérfogatú Ottó motorokhoz és a maximum 3000 cm<sup>3</sup> lökettérfogatú dízel motorokhoz engedélyezett. A termék csak két gépjármű közötti indításra alkalmas, ahol mindkettő vagy 12 voltos vagy 24 voltos akkumulátorral van felszerelve. A termék ettől eltérő alkalmazása vagy megváltoztatása nem rendeltetésszerű használatnak minősül és különböző kockázatokat eredményezhet, mint pl. rövidzárlat, tűz, elektromos áramütés és a termék megrongálódása, továbbá anyagi károk. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

## ● A csomag tartalma

Közvetlenül a kicsomagolás után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát teljesség, valamint a termék és valamennyi részének a kifogástalan állapota szempontjából. Semmi esetre se használja a terméket, ha a szállítmány tartalma nem teljes.

- 1 indítókábel fekete (-) / piros (+)  
túlfeszültségvédelemmel
- 1 tárolótáska
- 8 gombelem
- 1 használati útmutató

## ● Alkatrészleírás

- |    |                                |
|----|--------------------------------|
| 1  | indítókábel piros (+)          |
| 1a | póluscspesz piros LED fényvel  |
| 1b | póluscspesz piros LED fényvel  |
| 2  | indítókábel fekete (-)         |
| 2a | póluscspesz fekete LED fényvel |
| 2b | póluscspesz fekete LED fényvel |
| 3  | túlfeszültség védelem          |
| 4  | LED-fény                       |
| 5  | BE-/KI- kapcsoló               |

A = lemerült akkumulátor

B = segédakkumulátor

## ● Műszaki adatok

Indítókábel teljesen szigetelt póluscspeszekkel:  
Ottó motorokhoz, 12 és 24 voltos, 5500 cm<sup>3</sup> ig;  
dízel motorokhoz, 12 és 24 Volt, akár 3000 cm<sup>3</sup>-ig  
Teljes hossz: 2 x 3,5 m  
LED-világítás mind a négy csipszen. Csipszeneként két LR44 -es gombelem.

Az elemek minőségüket megőrzik: 2025.06.30-g




### **Biztonság**

A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása által okozott károk a garanciát érvénytelenítik! Közvetett károkért a gyártó nem vállal felelősséget!

A szakszerűtlen kezelésből vagy a biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyásából eredő anyagi- vagy személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!


## ● Általános biztonsági tudnivalók

**RIZZEN MEG JÓL MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS ÚTMUTATÁST A JÖV BENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!**

- 

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. Tartsa távol a terméket a gyerekektől.
- Ez a termék nem játékszer, nem való gyermekek kezébe. A gyerekek nem képesek felismerni a termék kezelése során felmerülő veszélyeket.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A termék használata közben tartsa távol a gyerekeket a munkaterületről.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- 

**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne használja az indítókábel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető gőzök, gázok vagy por található.
- Őrizze meg a használati utasítást további felhasználásra. Ha ez a termék harmadik félnek továbbadásra kerül, akkor ezt a használati utasítást is át kell adni.



### **Elektromos áramütés általi életveszély**

- Minden használat előtt vizsgálja meg az indítókábel esetleges sérülésekre vonatkozóan. Soha

se használja az indítókábelt, ha valamilyen sérülést állapít meg rajta.

**FIGYELMEZTÉS!** A sérült kábelek az áramütés miatt életveszélyt jelentenek. A termék sérülésekor, javításakor vagy más problémák esetén forduljon a szervizhez vagy egy elektromos szakemberhez.

- Soha ne nyisson ki semmilyen elektromos berendezést (vezetékét), vagy ne helyezzen bele semmilyen tárgyat. Az ilyen jellegű beavatkozások áramütés általi életveszélyt jelentenek.



## Az elemekre / akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

**FIGYELMEZTÉS! AZ ELEMÉKET TARTSA GYERMEKEKTŐL TÁVOLI!** Lenyelésük marást, a lágy szövetek kilyukadását és halált okozhat. A súlyos égési sérülések a lenyelést követő 2 órán belül jelentkezhetnek. Forduljon azonnal orvoshoz.

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket / akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!



**ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket / akkukat tilos rövidre zárni és / vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihaladásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket / akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket / akkukat mechanikai terhelésnek!

## Az elemek / akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek / közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre / akkukra.
- Ha az elemek / akkumulátorok kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezéséért! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



**VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek / akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt.

Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

- Az elem / akku kifolyása esetén távolítsa el az azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket / akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket / akkukat!
- Távolítsa el az elemeket / akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## A termék sérülésének veszélye

- Kizárólag a megadott típusú elemeket / akkukat használja.
- Az elemeket / akkut a termék és az elem / akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem / akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fűltisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket / akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

## Biztonsági tudnivalók az indítókábelhez

- Az indító akkumulátor kapacitása, pl. 45 Ah, (B jármű) nem lehet, a lemerült indítóakkumulátornál (A jármű) jelentősen alacsonyabb, különben a jármű beindítása nem lehetséges. Túlmelegedés veszélye áll fenn.
- Csak egyforma névleges feszültségű (12 vagy 24 Volt) akkumulátorokat szabad összekötni az indítókábellel. Ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn, továbbá megsérülhet a fedélzeti elektronika és az elektromos alkatrészek.
- A járművek (A és B jármű) karosszériái között ne legyen és ne jöhessen létre érintkezés. Ellenkező esetben rövidzárlat veszélye áll fenn.



**TŰZVESZÉLY!** Az indító akkumulátortól tartson távol minden gyulladást okozó forrást (pl. nyílt láng, égő szivar, cigaretta vagy elektromos szikra).



**⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY! SZEMÉ-  
RÜLÉS KOCKÁZATA!** Ne hajoljon az indítóakkumulátor fölé. Az elektrolit függetlenül a töltöttségi állapottól alacsony hőmérsékleten is folyékony.

- A lemerült indítóakkumulátort (A jármű) az indítási folyamat közben nem szabad leválasztani a hozzátartozó fedélzeti hálózatról.
- A járművek gyújtását az indítókábel csatlakoztatása előtt ki kell kapcsolni, és be kell húzni a rögzítőféket. Kézi sebességváltóknál tegye a váltókart üresjárati helyzetbe, automatikus sebességváltóknál állítsa a váltókart „P” helyzetbe.
- Az indítókábel vezetőket úgy helyezze el, hogy azokat a motortérben forgó alkatrészek ne kaphassák el.

## ● LED fény használata

- Alacsony fényviszonyok mellett a LED-fények [4] megkönnyítik az indítókábel csatlakoztatását.
- A LED fények [4] bekapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót [5] (I) állásba. A LED fények [4] kikapcsolásához állítsa a BE/KI kapcsolót [5] (O) állásba.
- Minden csipeszben egyenként két gombem található. Ezek cseréjéhez távolítsa el azokat a csavarokat, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a BE/KI kapcsolóhoz [5], és vegye le a műanyag burkolatot.
- Behelyezésekor ügyeljen a pozitív és a negatív pólusok helyes pozicionálására (lásd az ábrát).

## ● Indítókábel használata

### ● Rákapcsolás

**Tudnivaló:** először ellenőrizze le, hogy a két akkumulátor, a segédakkumulátor (B jármű) és a lemerült jármű akkumulátora (A jármű), egyforma feszültségű (12 vagy 24 volt) és hogy megközelítőleg egyforma kapacitású. Hasonlítsa össze az akkumulátorokon található címkéket!



**ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne csatlakoztassa a fekete póluscsipeszt (-) a lemerült akkumulátor mínusz pólusához, mivel fennáll a szikrázás veszélye, amely során a robbanásveszélyes gázok kigyuladhatnak.

1. Csiptesse a piros indítókábel [1] a piros póluscsipesz (+) [1a] a lemerült akkumulátor (A) plusz pólusára.
2. Csatlakoztassa a piros indítókábel [1] másik póluscsipeszét [1b] a segédakkumulátorra (B).
3. Csiptesse a fekete indítókábel [2] fekete póluscsipeszét (-) [2a] a segédakkumulátor (B) mínusz pólusára.
4. Majd csatlakoztassa a fekete indítókábel [2] másik póluscsipeszét [2b] a járműre, pl.: a földelészalagra vagy egy másik üres helyre a lemerült jármű (A) motorblokkján.

**Megjegyzés:** ez a hely amennyire csak lehet távol legyen az indítóakkumulátortól, hogy megakadályozza a robbanásveszélyes gáz gyulladását.

**Megjegyzés:** ha a túlfeszültség védelem [3] zöld LED fénye világít, akkor aktív és működik. A túlfeszültségvédelem elnyeli az esetleges feszültségcsúcsokat.

### ● Indítás

- Az indítókábelek csatlakoztatása után először indítsa el a jármű motorját a segédakkumulátorral és hozza azt közepes fordulatszámra (B jármű). Ezután indítsa el a lemerült járművet (A).

**Megjegyzés:** minden indítási kísérlet után, ami nem tartson tovább 15 másodpercnél, tartson legalább egy perc szünetet. Ha az indítás többszöri kísérlet után is eredménytelen marad, akkor keressen fel egy járműjavító műhelyt.

- A lemerült jármű eredményes indítása után (A jármű) várjon 2–3 percet, míg a motor egyenletesen nem jár.

## ● Lekapcsolás

**Tudnivaló:** az indítókábelt a rákapcsolással ellentétes sorrendben kapcsolja le.

1. Vegye le a lemerült jármű (A) földelőszalagjáról a fekete indítókábel [2] póluscsipeszét [2b].
2. Majd kapcsolja le a fekete indítókábel [2] másik póluscsipeszét [2a] a segédakkumulátor (B) mínusz pólusáról.
3. Távolítsa el tetszőleges sorrendben a piros indítókábel [1] (A,B) mindkét póluscsipeszét [1a] és [1b].

- Az indítókábel eltávolításakor ügyeljen arra, hogy az ne kerülhessen érintkezésbe a motor forgó részeivel.

**Megjegyzés:** az indítókábellel elindított járművet ne állítsa le azonnal. Utazzon vele egy darabig, hogy az akkumulátort ismét feltöltse a töltődinamóval.

## ● Karbantartás és ápolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!** Az elektromos biztonsági okból az indítókábelt sohasem szabad vízzel vagy más folyadékkal tisztítani vagy a vízbe meríteni.

- Minden használat után helyezze az indítókábelt a mellékelt tárolótáskába, hogy védje a terméket a nedvességtől és a szennyeződéstől.

**Megjegyzés:** az indítókábelt mindig biztonságosan tartsa a járműben.

- Ne használjon oldószert, benzint vagy hasonlókat. Ellenkező esetben a tárgyi károsodás veszélye áll fenn.
- A tisztításhoz csak egy száraz és szőszmentes kendőt használjon.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a nem használt terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül adja le.



**Az akkumulátorok helytelen megsemmisítése környezeti károkat okozhat!**

Az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

## ● Garancia és szerviz

### ● Garancianyilatkozat

Erre a termékre 3 év garanciát biztosítunk. Igazolásként őrizze meg a pénztári blokkot. A terméket gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt lelkiismeretesen megvizsgáltuk. A garancia csak az anyag és gyártási hibákra vonatkozik szakszerű használat esetén. A garancia idegenkezűség esetén megszűnik. Az Ön törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza. Garanciális esetben telefonon vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

## ● Szerviz címe

### **MTS Group**

#### **Inter-Union Technohandel Kft**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
GERMANY

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

**IAN 383687\_2110**

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 383687\_2110) a vásárlás tényének az igazolására.

IU-Art.-No.: 97537-4

Model-No.: DIS-162

## ● Gyártó

### **MTS Group**

#### **Inter-Union Technohandel Kft**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
GERMANY

## ● EU megfeleléségi nyilatkozat
















A termék megfelel a speciálisan ilyen termékekre érvényes európai irányelveknek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat megrendelhető a gyártónál.

A kézikönyv legfrissebb verziója pdf fájlként a honlapunkról a következő link alatt:  
<http://iuqr.de/975374> letölthető.




<b>Legenda uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 14
<b>Uvod</b> .....	Stran 14
Predvidena uporaba .....	Stran 14
Obseg dobave .....	Stran 15
Opis delov .....	Stran 15
Tehnični podatki .....	Stran 15
<b>Varnost</b> .....	Stran 15
Splošna varnostna opozorila .....	Stran 15
Varnostni napotki za baterije/ akumulatorje .....	Stran 16
Varnostni napotki za kabel za pomoč pri zagonu .....	Stran 16
<b>Uporaba lučk LED</b> .....	Stran 17
<b>Uporaba kabla za pomoč pri zagonu</b> .....	Stran 17
Priključitev .....	Stran 17
Zagon .....	Stran 17
Odklapljanje .....	Stran 17
<b>Vzdrževanje in nega</b> .....	Stran 18
<b>Odstranjevanje</b> .....	Stran 18
<b>Servis</b> .....	Stran 18
Naslov servisa .....	Stran 18
Proizvajalec .....	Stran 19
<b>EU izjava o skladnosti</b> .....	Stran 19
<b>Garancijski list</b> .....	Stran 20

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Preberite navodilo za uporabo!		Opozorilo! Nevarnost udara električnega toka!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Previdno! Nevarnost požara!
	Otrok nikoli ne pustite brez nadzora v bližini embalaže ali naprave.		Embalažo in napravo odstranite na okolju primeren način!
	<b>OPOZORILO!</b> Mogoče so hude do smrtne poškodbe.		Izrabljenih baterij ne odvrzite med gospodinjne odpadke, ampak jih oddajte na namenskih mestih za vračilo starih baterij.
	Previdno! Nevarnost eksplozije!		Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek		Embalaža iz odgovornih virov
	Polarnost baterije Pri vstavljanju pazite na pravilno polarnost.		

## Vžigalni kabel

### ● Uvod

 Čestitamo vam za nakup novega kabla za pomoč pri zagonu. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za predviden namen uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

### ● Predvidena uporaba

Kabel za pomoč pri zagonu tipa DIN 72553-25 se sme uporabljati pri Ottovih motorjih s prostornino do maks. 5500 cm<sup>3</sup> in dizelskih motorjih s prostornino do maks. 3000 cm<sup>3</sup>. Izdelek je primeren samo za uporabo kot pomoč pri zagonu pri dveh vozilih, ki sta obe opremljeni z 12-voltnimi ali 24-voltnimi akumulatorjem. Drugačna uporaba ali spremembe izdelka veljajo za nepredvidene in lahko povzročijo tveganja, kot so npr. kratki stik, požar, električni udar in poškodbo izdelka ter materialno škodo. Za poškodbe, nastale zaradi nepredvidene uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti. Izdelek ni predviden za poslovno uporabo.

## ● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali so izdelek in vsi deli prisotni in v brezhibnem stanju. Nikakor ne uporabljajte izdelka, če obseg dobave ni popoln.

- 1 kabel za pomoč pri zagonu, črn (-)/rdeč (+) z zaščito pred prenapetostjo
- 1 torba za shranjevanje
- 8 gumbnih baterij
- 1 navodilo za uporabo

## ● Opis delov

- 1 Rdeči kabel za pomoč pri zagonu (+)
- 1a Rdeča polna sponka z LED
- 1b Rdeča polna sponka z LED
- 2 Črni kabel za pomoč pri zagonu (-)
- 2a Črna polna sponka z LED
- 2b Črna polna sponka z LED
- 3 Zaščita pred prenapetostjo
- 4 Lučka LED
- 5 Stikalo za VKLOP/IZKLOP

A = izpraznjen akumulator  
B = poln akumulator

## ● Tehnični podatki

Kabel za pomoč pri zagonu s povsem izoliranimi polnimi sponkami: za Ottove motorje, 12- in 24-voltni, do 5500 cm<sup>3</sup>; za dizelske motorje, 12- in 24-voltno, do 3000 cm<sup>3</sup>

Skupna dolžina: 2 x 3,5 m

Osvetljava LED na vseh štirih sponkah. Vedno dve gumbni bateriji LR1130 na sponko.

Rok uporabe baterij vsaj do: 30.06.2025



Pri škodi, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, pravica do garancije preneha

veljati! Za posledično škodo ne prevzemamo odgovornosti! Za materialno škodo ali za poškodbe oseb, ki bi jih povzročila nepravilna uporaba ali neupoštevanje varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

## ● Splošna varnostna opozorila

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

- **OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!**

Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve. Izdelek hranite zunaj dosega otrok.

- Izdelek ni igrača in ne sodi v otroške roke. Otroci niso zmožni prepoznati nevarnosti, ki nastanejo pri rokovanju z izdelkom.

**OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST!** Med uporabo izdelka naj se otroci ne približujejo delovnemu območju.

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

**PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Kabla za pomoč pri zagonu ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali prah.

- Navodila za uporabo shranite za prihodnjo uporabo. Če izdelek predate tretji osebi, morate predati tudi ta navodila za uporabo.



- Pred vsako uporabo kabel za pomoč pri zagonu preverite glede morebitnih poškodb. Kabla za

pomoč pri zagonu nikoli ne uporabljajte, če odkrijete kakršne koli poškodbe.

- ⚠ OPOZORILO!** Poškodovane napeljave pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. V primeru poškodb, popravil ali drugih težav z izdelkom se obrnite na servisno službo ali strokovnjaka s področja elektrike.
- Električnih delov naprav (napeljav) nikoli ne odpirajte in v njih ne vtikajte nobenih predmetov. Tovrstni posegi predstavljajo smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka.



## Varnostni napotki za baterije / akumulatorje

- ⚠ OPOZORILO! BATERIJE SHRANJUJTE ZUNAJ DOSEGA OTROK!** Zaužitje lahko povzroči kemične opekline, perforacije mehkega tkiva in smrt. V 2 urah po zaužitju lahko pride do hudih opeklin. Takoj poiščite zdravniško pomoč.
- SMRTNA NEVARNOST!** Baterije / akumulatorje shranjujte zunaj doseg a otroka. V primeru zaužitja nemudoma poiščite zdravniško pomoč!
- NEVARNOST EKSPLOZIJE!** Baterij, ki niso predvidene za polnjenje, nikoli znova ne polnite. Ne povzročite kratkega stika baterij / akumulatorjev in / ali jih odpirajte. Posledice so lahko pregetje in nevarnost požara, lahko jih tudi raznese.
- Baterij / akumulatorjev nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij / akumulatorjev ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.

## Tveganje iztekanja baterij / akumulatorjev

- Izogibajte se izrednim pogojem in temperaturam, ki bi lahko vplivale na baterije / akumulatorje, npr. na radiatorju / neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije / akumulatorji iztečejo, preprečite stik kemikalij s kožo, z očmi in s sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč!
- NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE!** Iztekle ali poškodovane baterije / akumulatorji lahko ob stiku s kožo povzročijo razjede. V takšnem primeru nosite primerne zaščitne rokavice.



- V primeru iztekanja baterij / akumulatorjev le-te takoj odstranite iz izdelka, da preprečite poškodbe.
- Uporabljajte samo baterije / akumulatorje enakega tipa. Ne mešajte starih baterij / akumulatorjev z novimi!
- Baterije / akumulatorje odstranite, kadar izdelka dlje časa ne uporabljate.

## Tveganje poškodb izdelka

- Uporabljajte izključno navedeni tip baterije / akumulatorja!
- Baterije / akumulatorje vstavite v izdelek skladno z oznakama polarnosti (+) in (-) na bateriji / akumulatorju in izdelku.
- Pred vstavljanjem očistite kontakte baterije / akumulatorja in v predalčku za baterije s suho krpo, ki ne pušča vlaken ali z vatirano palčko!
- Iztrošene baterije / akumulatorje nemudoma odstranite iz izdelka.

## ● Varnostni napotki za kabel za pomoč pri zagonu

- Zmogljivost zagonskega akumulatorja, iz katerega se pridobiva električni tok, npr. 45 Ah (vozilo B), ne sme biti bistveno nižja od izpraznjenega zagonskega akumulatorja (vozilo A), drugače zagon vozila ni mogoč. Obstaja nevarnost pregetja.
- S kablom za pomoč pri zagonu lahko med seboj povežete samo akumulatorje z enako nazivno napetostjo (12 ali 24 voltov). Sicer obstaja nevarnost kratkega stika ter nevarnost poškodb elektroni ke vozila in njegovih električnih komponent.
- Med voziloma (vozilo A in B) ne sme obstajati noben stik karoserij, ravno tako ga ni dovoljeno vzpostavljati. Drugače obstaja nevarnost kratkega stika.
- NEVARNOST POŽARA!** Virov vžiga (npr. odprtih virov svetlobe, gorečih cigar, cigaret ali električnih isker) ne približujte zagonskim akumulatorjem.
- ⚠ PREVIDNO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! TVEGANJE POŠKODB OČI!** Ne nagibajte se nad zagonske akumulatorje.





Elektrolit je tekoč tudi pri nizkih temperaturah in neodvisno od stanja napoljenosti.

- Izpraznjenega zagonskega akumulatorja (vozilo A) pri postopku zagonске pomoči ne smete ločiti od elektronike v njegovem vozilu.
- Vžige vozil je treba pred priključitvijo kabla za pomoč pri zagonu izklopiti in zategniti zaustavitveno zavoro. Pri ročnih menjalnikih ročico premaknite v položaj za prazni tek, pri avtomatskih menjalnikih pa ročico prestavite na »P«.
- Napeljavne kabla za zagonsko pomoč speljite tako, da jih vrteči deli v prostoru motorja ne morejo zajeti.


## ● Uporaba lučk LED

- Pri slabih svetlobnih razmerah olajšajo lučke LED **4** priključitev kablov za pomoč pri zagonu.
- Za vklop lučke LED **4** premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP **5** na **(I)**. Za izklop lučke LED **4** premaknite stikalo za VKLOP/IZKLOP **5** na **(0)**.
- V vsaki sponki sta po dve gumbni bateriji. Za njihovo zamenjavo odstranite vijake, ki so neposredno pod stikalom za VKLOP/IZKLOP **5**, in snemite plastični pokrov.
- Pri vstavljanju pazite na pravilno namestitve pozitivnih in negativnih polov (glejte sliko).

## ● Uporaba kabla za pomoč pri zagonu

### ● Priključitev

**Napotek:** Najprej preverite, ali imata oba akumulatorja, poln akumulator (vozilo B) in prazen akumulator (vozilo A), enako napetost (12 ali 24 voltov) in ali imata približno enako kapaciteto. Primerjajte natiske na akumulatorjih!

-  **NEVARNOST EKSPLOZIJE!** V nobenem primeru ne smete priključiti črne polne sponke (-) na negativni pol izpraznjenega akumulatorja, ker obstaja nevarnost nastanka isker, pri katerem lahko pride do vnetja eksplozivnih plinov.

1. Pritrdite rdeči kabel za pomoč pri zagonu **1** z rdečo polno sponko (+) **1a** na pozitivni pol izpraznjenega akumulatorja (A).
2. Priključite drugo polno sponko **1b** rdečega kabla za pomoč pri zagonu **1** na pozitivni pol polnega akumulatorja (B).
3. Pritrdite črni kabel za pomoč pri zagonu **2** s črno polno sponko (-) **2a** na negativni pol polnega akumulatorja (B).
4. Potem priključite drugo polno sponko **2b** črnega kabla za pomoč pri zagonu **2** na maso vozila, npr. na trak ali drugo gladko mesto na motor-nem bloku vozila, ki je obstalo (A).

**Napotek:** To mesto naj bo čim dlje oddaljeno od zagonskega akumulatorja, da preprečite vžig morebiti nastalega pokalnega plina.

**Napotek:** Če sveti zelena lučka LED zaščite pred prenapetostjo **3**, je ta aktivna in deluje. Zaščita pred prenapetostjo absorbira morebitne največje napetosti.

### ● Zagon

- Po priključitvi kabla za pomoč pri zagonu najprej zaženite motor vozila s polnim akumulatorjem in naj deluje s srednjim številom vrtljajev (vozilo B). Potem zaženite motor vozila, ki je obstalo (A).

**Napotek:** Po vsakem poskusu zagona, ki ne sme trajati dlje kot 15 sekund, počakajte najmanj eno minuto. Če je postopek zagona neuspešen tudi po več poskusih, pojdite v avtomehanično delavnico.

- Po uspešnem zagonu vozila, ki je obstalo (vozilo A), počakajte 2 do 3 minute, dokler motor ne začne brezhibno teči.

### ● Odklapanje

**Napotek:** Priključke kabla za pomoč pri zagonu ločite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih priključili.

1. Snemite polno sponko **2b** črnega kabla za pomoč pri zagonu **2** s traku vozila, ki je obstalo (A).

2. Potem ločite drugo polno sponko **2a** črnega kabla za pomoč pri zagonu **2** z negativnega pola polnega akumulatorja (B).
3. Zdaj v poljubnem zaporedju odstranite obe polni sponki **1a** in **1b** rdečega kabla za pomoč pri zagonu **1** (A, B).

- Pri odstranjevanju kablov za pomoč pri zagonu pazite, da ti ne pridejo v stik z vrtljivimi deli motorjev.

**Napotek:** Vozila, ki ste ga zagnali s kablom za pomoč pri zagonu, ne izklopite takoj. Nekaj časa se vozite z njim, da se baterija s pomočjo alternatorja ponovno napolni.

## ● Vzdrževanje in nega

### **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!**

Zaradi električne varnosti kabla za pomoč pri zagonu nikoli ni dovoljeno čistiti z vodo ali drugimi tekočinami ali ga celo potapljati v vodo.

- Kabel za pomoč pri zagonu po vsaki uporabi shranite v priloženo torbico za shranjevanje, da izdelek zaščitite pred vlago in umazanijo.

**Napotek:** Kabel za pomoč pri zagonu je vedno treba imeti na varnem mestu v vozilu.

- Ne uporabljajte topil, bencina itn. Drugače obstaja nevarnost povzročitve materialne škode.
- Za čiščenje uporabljajte samo suho krpo, ki ne pušča vlaken.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne

mase / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Okvarjene ali izpraznjene baterije je treba reciklirati skladno z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



**Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij!**

Baterij ne smete odstraniti skupaj s hišnimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki.

## ● Servis

### ● Naslov servisa

**MTS Group**  
**Inter-Union Technohandel GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NEMČIJA

E-naslov: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

**IAN 383687\_2110**

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 383687\_2110) kot dokazilo o nakupu.

IU št. izd.: 97537-4  
Št. modela: DIS-162

## ● Proizvajalec

### **MTS Group**

#### **Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

NEMČIJA

## ● EU izjava o skladnosti



Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek. EU-izjavo o skladnosti lahko zahtevate pri proizvajalcu.

Najnovejšo različico navodil za uporabo lahko prenesete v obliki PDF z naše domače strani na naslovu: <http://iuqr.de/975374>.

## Pooblašчени serviser:

MTS Group  
Inter-Union Technohandel GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60
















## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom MTS Group, Inter-Union Technohandel GmbH, Carl-Benz-Straße 2, 76761 Rülzheim, NEMČIJA jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

<b>Vysvětlení použitých piktogramů</b> .....	Strana 22
<b>Návod k použití</b> .....	Strana 22
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 22
Dodání.....	Strana 22
Popis.....	Strana 23
Technické údaje.....	Strana 23
<b>Zabezpečení</b> .....	Strana 23
Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	Strana 23
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 24
Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely.....	Strana 24
<b>Používání LED světla</b> .....	Strana 25
<b>Použití startovacích kabelů</b> .....	Strana 25
Připojení svorek.....	Strana 25
Startování.....	Strana 25
Odpojení.....	Strana 25
<b>Údržba a ošetřování</b> .....	Strana 26
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 26
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 26
Záruka.....	Strana 26
Adresa servisu.....	Strana 26
Výrobce.....	Strana 27
<b>EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 27

Vysvětlení použitých piktogramů			
	Přečtěte si návod k obsluze!		Výstraha! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
	Dbát na varování a bezpečnostní pokyny!		Pozor! Nebezpečí požáru!
	Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem a přístrojem.		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!
	Těžká až smrtelná zranění možná.		Neodhazujte vybité baterie do domácího odpadu, odevzdejte je u zařízených míst k jejich sběru.
	Pozor! Nebezpečí výbuchu!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobek odpovídá specificky platným evropským směrnici		Obal je vyroben z udržitelných zdrojů
	Polarita baterie Při vkládání dbejte na správnou polaritu.		

## Startovací kabely

### ● Návod k použití



Blahopřejeme vám ke koupi nových startovacích kabelů. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Tento manuál je součástí tohoto produktu. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Seznamte se před použitím výrobku se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Produkt použijte jen dle návodu a jen pro uvedené účely. Ujistěte se, že při předání popř. prodeji výrobku třetím osobám, obsahuje všechny důležité dokumenty.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Startovací kabel, typ DIN 72553-25, je připuštěn k použití pro benzínové motory do objemu 5500 cm<sup>3</sup> a naftové motory do 3000 cm<sup>3</sup>. Výrobek je vhodný

pouze jako pomůcka pro startování mezi dvěma vozidly, která jsou obě vybavena baterií 12 V nebo 24 V. Jiná použití a změny na výrobku se považují za použití k jinému než popsanému účelu a mohou vést k rizikům jako např. ke zkratu, požáru, k zasažení elektrickým proudem a k poškození výrobku nebo věci. Za škody vzniklé při použití k jinému než ke stanovenému účelu nepřevzme výrobce ručení. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

### ● Dodání

Ihned pro dodání výrobku zkontrolujte jeho úplnost a funkčnost veškerých součástí. Nepoužívejte výrobek v žádném případě, pokud neobsahuje veškeré součástky.

- 1 startovací kabely, černý (-) a červený (+) s ochranou proti přepětí
- 1 taška k uschování

8 knoflíkových baterií

1 návod k obsluze

## ● Popis

- 1 Startovací kabel červený (+)
- 1a Pólová svorka LED červená
- 1b Pólová svorka LED červená
- 2 Startovací kabel černý (-)
- 2a Pólová svorka LED černá
- 2b Pólová svorka LED černá
- 3 Ochrana proti předpětí
- 4 LED světlo
- 5 Vypínač

A = vybitá baterie

B = nabíjecí baterie

## ● Technické údaje

Startovací kabel s plně izolovanými pólovými svorkami:

pro benzínové motory, a 12 a 24 V, do 5500 cm<sup>3</sup>;

pro naftové motory, s 12 a 24 V, do 3000 cm<sup>3</sup>

Celková délka: 2 x 3,5 m

LED osvětlení na všech čtyřech svorkách. Každá svorka se dvěma knoflíkovými bateriemi LR44.

Trvanlivost baterie nejméně: 30.6.2025





## Zabezpečení

Na škody způsobené nedodržením podmínek dle návodu se nevztahuje záruka! Za následné odpovědnosti za škodu nebude brán zřetel a žádná odpovědnost! Za škodu na majetku nebo osobách, které jsou způsobeny nesprávnou manipulací nebo porušení bezpečnosti nebude brána odpovědnost!

## ● Všeobecné bezpečnostní pokyny

PRO BUDOUCNOST USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

-  **⚠ VÝSTRAHA! ŽIVOTNÍ A ÚRAZOVÉ RIZIKO PRO KOJENCE A DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí udušení. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka a měl by být mimo dosah dětí. Děti neznají nebezpečí, která vznikají při manipulaci s přístrojem.
- **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Při použití výrobku udržujte děti v bezpečné vzdálenosti.
- Tento přístroj mohou používat děti starší než 8 let, osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi o používání přístroje jen tehdy, jestliže byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly možným ohrožením. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
-  **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nepoužívejte startovací kabel ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé výpary, plyny nebo prachy.
- Uchovejte si návod k použití pro další, případnou potřebu. Při předávání výrobku třetí osobě se musí současně předat i tento návod k obsluze.



## **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

- Před každým použitím zkontrolujte startovací kabel, jestli není poškozený. Nikdy nepoužívejte startovací kabel pokud jste zjistili že je poškozený.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Poškozené vedení představuje riziko úrazu elektrickým proudem. Zjistíte-li poškození, opravy nebo jiné problémy na výrobku, zadejte do servisního střediska nebo elektrikáři.
- Nikdy neotevírejte jeden z elektrických středků (linií), ani do nich nezavádějte žádná

jiná. Hrozí vážné ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

### **⚠ VÝSTRAHA! UCHOVÁVEJTE BATERIE**

**MIMO DOSAH DĚTÍ!** Spolknutí může způsobit poleptání, proděravění měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledat lékaře.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



### **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

- Vyhýbejte se kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi! Po kontaktu s kyselinou baterií ihned omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!



### **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v příhrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Bezpečnostní pokyny pro startovací kabely

- Kapacita nabíjecí startovací baterie, např. 45 Ah, (vozidlo B) nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité startovací baterie (vozidlo A), jinak nebude nastartování vozidla možné. Hrozí nebezpečí přehřátí.

- Startovacími kabely se smí propojovat pouze baterie se stejným jmenovitým napětím (12 nebo 24 V). V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu a nebezpečí poškození palubní elektroniky a elektrických součástí.

- Mezi karoseriemi vozidel (vozidlo A a B) nesmí existovat nebo být vytvořen kontakt. V opačném případě hrozí nebezpečí zkratu.



### **NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

Nepřibližujte do blízkosti startovacích baterií zápalné zdroje (např. otevřené světlo, hořící doutníky, cigarety nebo elektrické jiskry).

### **⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ OČÍ!**

Enakláníte se nad startovací baterie. Elektrolyt je i při nízkých teplotách a nezávisle na stavu nabití kapalný.

- Vybitou startovací baterii (vozidlo A) se při startování nesmí odpojit od elektrické sítě příslušného vozidla.
- Zapalování vozidel se před připojením svorek startovacích kabelů musí vypnout a musí se zatáhnout parkovací brzda. U mechanických převodovek uveďte řadící páku do polohy neutrálu, u automatických převodovek dejte volicí páku na „P“.



- Pokládejte startovací kabely tak, aby je nemohly zachytit rotující díly v motorovém prostoru.


## ● Používání LED světla

- Při špatných světelných podmínkách usnadňují LED světla [4] připojení startovacího kabelu.
- K zapnutí LED světla [4] nastavte vypínač [5] do polohy (I). K vypnutí LED světla [4] nastavte vypínač [5] do polohy (O).
- V každé svorce jsou vždy dvě knoflíkové baterie. K jejich výměně odšroubujte šrouby na vypínači [5] a sejměte umělohmotný kryt.
- Dávejte pozor na správnou polohu plus a mínus pólu (viz obr.).

## ● Použití startovacích kabelů

### ● Připojení svorek

**Upozornění:** Nejprve zkontrolujte, jestli mají obě baterie, nabíjecí baterie (vozidlo B) a vybitá baterie (vozidlo A), stejné napětí (12 nebo 24 voltů) a přibližně stejnou kapacitu. Porovnejte potisky na bateriích!

-  **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** V žádném případě nepřipojujte černou pólovou svorku (-) na mínusový pól vybité baterie, hrozí nebezpečí jiskření, při kterém se mohou vznítit výbušné plyny.

1. Připojte červený startovací kabel [1] s červenou pólovou svorkou (+) [1a] na kladný pól vybité baterie (A).
2. Připojte druhou pólovou svorku [1b] červeného startovacího kabelu [1] na kladný pól baterie, která má dodávat proud (B).
3. Připojte černý startovací kabel [2] s černou pólovou svorkou (-) [2a] na záporný pól baterie, která má dodávat proud (B).
4. Potom připojte druhou svorku [2b] černého startovacího kabelu [2] na kostru vozidla, např. pásek uzemnění nebo na nenalakované místo bloku motoru nepojízdného vozidla (A).

**Upozornění:** Toto místo by nemělo být ve větší vzdálenosti od baterie, aby se zabránilo případnému zapálení výbušného plynu.

**Upozornění:** Svítilící zelená LED signalizuje aktivní a funkční ochranu proti přepětí [3]. Ochrana proti přepětí absorbuje eventuální špičková napětí.

### ● Startování

- Po připojení startovacích kabelů nastartujte nejříve vozidlo jehož baterie má dodávat proud a nastavte střední otáčky motoru (vozidlo B). Potom nastartujte nepojízdné vozidlo (A).

**Upozornění:** Po pokusu o nastartování, který by neměl trvat déle než 15 vteřin, minimálně minutu počkejte. Pokud se nastartování ani po několika pokusech nepovede, vyhledejte autoservis.

- Vyčkejte po úspěšném spuštění nepojízdného vozidla (auto A) 2 až 3 minuty, až motor běží plynule.

### ● Odpojení

**Upozornění:** Odpojujte startovací kabely v opačném pořadí jejich připojení.

1. Sejměte pólovou svorku [2b] černého startovacího kabelu [2] z uzemnění nepojízdného vozidla (A).
2. Potom sejměte druhou pólovou svorku [2a] černého startovacího kabelu [2] ze záporného pólu baterie, která dodávala proud (B).
3. Potom odpojte v libovolném pořadí obě pólové svorky [1a] a [1b] červeného startovacího kabelu [1] (A, B).

- Při odstraňování startovacích kabelů dávejte pozor, aby se nezachytily do rotujících dílů motoru.

**Upozornění:** Vozidlo, nastartované startovacími kabely ihned nevypínejte. Jezděte chvíli vozidlem, aby se baterie zase alternátorem nabíla.

## ● Údržba a ošetřování

### **▲ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Z důvodů elektrické bezpečnosti se nesmí startovní kabely nikdy omývat vodou nebo jinými kapalinami nebo dokonce do vody ponořit.

- Po každém použití uložte startovací kabely do dodané tašky, aby byly chráněny před vlhkostí a znečištěním.

**Upozornění:** Startovací kabely by měly být vždy bezpečně uloženy ve vozidle.

- Nepoužívejte žádná rozpoštědla, benzin apod. Jinak hrozí nebezpečí poškození majetku.
- K čištění používejte pouze suchý hadr nepouš-ťující vlákna.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/ES a příslušných změn této směrnice, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.



## **Ekologické škody v důsledku chybného zlikvidování baterií**

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad.

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

3 roky od data zakoupení zařízení. Uschovejte paragon jako doklad. Výrobek byl pečlivě vyroben a před vydeklarováním pečlivě zkontrolován. Záruka se vztahuje pouze na materiál nebo zpracování, pokud je správně používán. Záruka je neplatná, pokud bylo s výrobkem manipulováno. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena. V případě záručního servisu se spojte se servisním místem. V případě potřeby uplatnění záruky kontaktujte servis.

### ● Adresa servisu

#### **MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NĚMECKO

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

**IAN 383687\_2110**

Pro všechny požadavky si připravte pokladní blok a číslo výrobku (IAN 383687\_2110) jako doklad o nákupu.

IU-Art.-č.: 97537-4

Model č.: DIS-162

## ● Výrobce

### **MTS Group**

#### **Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NĚMECKO

## ● EU prohlášení o shodě
















Výrobek odpovídá specifickým platným evropským směrnicím. EU prohlášení o shodě je možné vyžádat od výrobce.

Aktuální verzi návodu k obsluze je možné stáhnout ve formátu PDF na naší domovské stránce odkazem:  
<http://iuqr.de/975374>




<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 30
<b>Úvod</b> .....	Strana 30
Používanie v súlade s určeným účelom .....	Strana 30
Obsah dodávky .....	Strana 31
Popis častí .....	Strana 31
Technické údaje .....	Strana 31
<b>Bezpečnosť</b> .....	Strana 31
Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	Strana 31
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .....	Strana 32
Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu .....	Strana 32
<b>Používanie LED svetla</b> .....	Strana 33
<b>Používanie pomocného štartovacieho kábla</b> .....	Strana 33
Pripojenie .....	Strana 33
Štartovanie .....	Strana 33
Odpojenie .....	Strana 34
<b>Údržba a starostlivosť</b> .....	Strana 34
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 34
<b>Garancia a servis</b> .....	Strana 35
Garančné prehlásenie .....	Strana 35
Servisná adresa .....	Strana 35
Výrobca .....	Strana 35
<b>EÚ Vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 35

Legenda použitých piktogramov			
	Prečítajte si návod na obsluhu!		Varovanie! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor! Nebezpečenstvo požiaru!
	Deťi nikdy nenechávajte bez dozoru s obalovým materiálom a prístrojom.		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!
 <b>VAROVANIE!</b>	Ťažké až smrteľné poranenia nie sú vylúčené.		Vybité batérie nehádzte do domového odpadu, ale ich odovzdajte na mieste zriadenom pre likvidáciu starých batérií.
	Pozor! Nebezpečenstvo explózie!		Noste ochranné rukavice!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre produkt		Obal zo zodpovedných zdrojov
	Polarita batérií Pri vkladaní dbajte na správnu polaritu.		

## Štartovací kábel

### ● Úvod

 Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového štartovacieho kábla. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred prvým použitím tohto výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými pokynmi. Používajte výrobok iba ako je uvedené a v uvedených oblastiach nasadenia. V prípade predania výrobku tretím osobám im odovzdajte taktiež všetky podklady.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Štartovací kábel, typ DIN 72553-25, je povolený pre zážihové motory so zdvihovým objemom max. do 5500 cm<sup>3</sup> a pre vznietové motory so zdvihovým objemom maximálne do 3000 cm<sup>3</sup>. Výrobok je vhodný ako pomôcka pri štartovaní iba medzi dvoma vozidlami, ktoré sú obe vybavené buď 12-Volt alebo 24-Volt batériou. Používanie výrobku na iné účely alebo zmeny na výrobku sa považujú za použitie v rozpore s určením, v dôsledku čoho môže vzniknúť napr. skrat, požiar, nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom a poškodenie výrobku, ako aj materiálne poškodenie. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Výrobok nie je určený na podnikateľské účely.

## ● Obsah dodávky

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte obsah dodávky čo sa týka kompletnosti ako aj bezchybnosti stavu výrobku a všetkých častí. Ak nie je obsah dodávky kompletný, v žiadnom prípade ho nepoužívajte.

- 1 pomocný štartovací kábel čierny (-) / červený (+) s ochranou proti prepätiu
- 1 úschovná taška
- 8 gombíkových batérií
- 1 návod na používanie

## ● Popis časti

- 1 Pomocný štartovací kábel červený (+)
- 1a Pólová svorka s LED červená
- 1b Pólová svorka s LED červená
- 2 Pomocný štartovací kábel čierny (-)
- 2a Pólová svorka s LED čierna
- 2b Pólová svorka s LED čierna
- 3 Ochrana proti prepätiu
- 4 LED svetlo
- 5 ZA-/VYPÍNAČ

A = vybitý akumulátor

B = pomocný akumulátor

## ● Technické údaje

Pomocný štartovací kábel s plne izolovanými pólovými svorkami:  
pre zážihové motory, 12 a 24 Volt, do 5500 cm<sup>3</sup>;  
pre vznetrové motory, 12 a 24 Volt, do 3000 cm<sup>3</sup>  
Celková dĺžka: 2 x 3,5 m  
LED osvetlenie na všetkých štyroch svorkách. Vždy dve LR44 gombíkové batérie na svorku.

Minimálna trvanlivosť batérií do: 30.06.2025






## Bezpečnosť

Pri škodách, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržiavania tohto návodu na používanie, zaniká garančný

nárok! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade vecných škôd a škôd na osobách, ktoré sú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nedodržiavaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## ● Všeobecné bezpečnostné pokyny

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A UPOZORNENIA USCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ !

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A PORANENIA PRE MALÉ DETI**  
**A DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Tento prístroj nie je hračka, nepatrí do rúk deťom. Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré vznikajú pri manipulácii s prístrojom.
-  **VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA!**  
Držte deti počas používania výrobku mimo pracovného rozsahu.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dozoru.
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Pomocný štartovací kábel nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé výpary, plyny alebo prachy.
- Návod na používanie si uschovajte pre neskoršie použitie. V prípade odovzdania produktu tretím osobám im spolu s produktom odovzdajte i tento návod na používanie.



## Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom

- Pred každým použitím skontrolujte pomocný štartovací kábel ohľadom prípadných poškodení. Ak ste zistili akékoľvek poškodenie pomocného štartovacieho kábla, nikdy ho nepoužívajte.



**VAROVANIE!** Poškodené vedenia predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom. V prípade poškodení, opráv alebo iných problémov na produkte sa obráťte na servisné pracovisko alebo elektroodborníka.

- Nikdy neotvárajte niektorý z elektrických prevádzkových prostriedkov (vedení) ani do nich nestrkajte cudzie predmety. Takéto zásahy predstavujú ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií



**VAROVANIE! BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ!** Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkaniny mäkkých častí a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť dve hodiny po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekára.

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!



### NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!


Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré

by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.

- Vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami! Pri kontakte s kyselinou batérie ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
-  **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie / akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie / akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vložením očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečinku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## Bezpečnostné upozornenia k štartovaciemu káblu

- Kapacita štartovacieho akumulátora poskytujúceho prúd, napr. 45 Ah, (automobil B) nesmie ležať výrazne pod kapacitou vybitého štartovacieho akumulátora (automobil A), inak nie je možné naštartovanie vozidla. Hrozí nebezpečenstvo prehriatia.
- Pomocou štartovacieho kábla možno spájať iba batérie s rovnakým menovitým napätím (12 alebo 24 Volt). Inak hrozí nebezpečenstvo skratu, ako aj nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vozidla a elektrických komponentov.



- Medzi vozidlami (automobil A a B) nesmie existovať kontakt karosérií a tento sa nesmie ani vytvoriť. Inak hrozí nebezpečenstvo skratu.



### NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Zápalné zdroje (napr. otvorený zdroj svetla, horiace cigary, cigarety alebo elektrické iskry) udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

### ▲ POZOR! NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO

**PORANENIA OČÍ!** Nenakláňajte sa nad štartovacie akumulátory. Elektrolyt je kvapalný aj pri nízkych teplotách a nezávisle od stavu nabitia.

- Vybitý štartovací akumulátor (automobil A) nesmie byť pri procese pomocného štartovania odpojený od príslušnej siete vozidla.
- Zapalovania vozidiel sa musia pred pripojením pomocného štartovacieho kábla vypnúť a je potrebné zatiahnuť parkovaciu brzdu. Pri mechanických prevodovkách zaraďte radiacu páku do neutrálu, pri automatických prevodovkách prestavte voliacu páku do polohy „P“.
- Vedenia pomocného štartovacieho kábla položte tak, aby nemohli byť zachytené rotujúcimi dielmi v priestore motora.

## ● Používanie LED svetla

- Pri zlých svetelných pomeroch zjednoduša LED svetlá **4** pripojovanie pomocného štartovacieho kábla.
- Pre zapnutie LED svetla **4** umiestnite ZA-/VYPÍNAČ **5** do polohy **(I)**. Pre vypnutie LED svetla **4** umiestnite ZA-/VYPÍNAČ **5** do polohy **(0)**.
- V každej svorky sa nachádzajú vždy dve gombíkové batérie. Ak ich chcete vypnúť, odstráňte skrutky, ktoré sú umiestnené bezprostredne na ZA-/VYPÍNAČI **5**, a vyberte emelohmotný kryt.
- Pri vkladaní dodržte správnu polaritu plusových a mínusových pólov (pozri obr.).

## ● Používanie pomocného štartovacieho kábla

### ● Pripojenie

**Upozornenie:** Najskôr prekontrolujte, či majú obidva akumulátory, pomocný akumulátor (automobil B) a vybitý akumulátor (automobil A), rovnaké napätie (12 alebo 24 Volt) a približne rovnakú kapacitu. Porovnajte tlačené texty na akumulátoroch!



### NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

V žiadnom prípade nezapájajte čiernu pólovú svorku (-) na mínusový pól vybitých batérie, pretože vzniká nebezpečenstvo vzniku iskier, pri ktorom sa môžu zapáliť výbušné plyny.

1. Zapojte červený pomocný štartovací kábel **1** s červenou pólovou svorkou (+) **1a** na plusový pól vybitých batérie (A).
2. Zapojte druhú pólovú svorku **1b** červeného pomocného štartovacieho kábla **1** na plusový pól cudzej batérie (B).
3. Zapojte čierny pomocný štartovací kábel **2** s červenou pólovou svorkou (-) **2a** na mínusový pól cudzej batérie (B).
4. Potom pripojte druhú pólovú svorku **2b** čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** na karosériu vozidla, napr. na vodič spájajúci karosériu s motorom alebo na iné neobalené miesto na bloku motora vozidla, ktoré ostalo stáť (A).

**Upozornenie:** Toto miesto by malo byť čo najviac vzdialené od štartovacej batérie, aby nedošlo k zapáleniu výbušného plynu, ktorý sa mohol vytvoriť.

**Upozornenie:** Ak svieti zelená LED ochrany pred prepätím **3**, je ochrana aktívna a funguje. Ochrana proti prepätiu absorbuje prípadné napäťové špičky.

### ● Štartovanie

- Po pripojení pomocného štartovacieho kábla naštartujte najskôr motor vozidla s cudzou

batériou a uveďte ho na stredné otáčky (vozidlo B). Potom naštartujte vozidlo, ktoré ostalo stáť (A).

**Upozornenie:** Po každom pokuse o naštartovanie, ktorý nesmie trvať dlhšie ako 15 sekúnd, vyčakajte po dobu minimálne jednu minútu. Ak je proces štartovania aj po viacerých pokusoch neúspešný, vyhládajte autoservis.

- Po úspešnom naštartovaní vozidla, ktoré ostalo stáť (vozidlo A) počkajte 2 až 3 minúty, kým motor bezproblémovo nebeží.

## ● Odpojenie

**Upozornenie:** Pomocný štartovací kábel odpojte v opačnom poradí.

1. Odoberte batériovú svorku **2b** čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** z vodiča spájajúceho karosériu s motorom odstaveného vozidla (A).
  2. Potom odpojte druhú pólóvu svorku **2a** čierneho pomocného štartovacieho kábla **2** z mínusového pólu cudzej batérie (B).
  3. Teraz v ľubovoľnom poradí odstráňte obe pólóvé svorky **1a** a **1b** červeného pomocného štartovacieho kábla **1** (A, B).
- Pri odstraňovaní pomocného štartovacieho kábla dbajte na to, aby sa nedostal do kontaktu s otáčajúcimi sa časťami motora.

**Upozornenie:** Vozidlo, ktoré ste naštartovali pomocou pomocného štartovacieho kábla, neodstavte ihneď. Určitú dobu jazdíte, aby sa batéria znova nabila prostredníctvom alternátora.

## ● Údržba a starostlivosť

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA ZÁSAHOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Z dôvodu elektrickej bezpečnosti nikdy nesmiete čistiť pomocný

štartovací kábel vodou alebo inými kvapalinami alebo ho ponárať do vody.

- Po každom použití uložte pomocný štartovací kábel do dodanej úschovnej tašky, aby ste výrobok chránili pred vlhkosťou a znečistením.

**Upozornenie:** Pomocný štartovací kábel by mal byť vždy prítomný v automobile.

- Nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín a pod. Inak hrozí nebezpečenstvo materiálneho poškodenia.
- Na čistenie používajte iba suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Škody na životnom prostredí v dôsledku nesprávnej likvidácie batérií!**

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

## ● Garancia a servis

### ● **Garančné prehlásenie**

Na tento výrobok poskytuje výrobca záruku 3 roky od dátumu kúpy. Uschovajte si prosím pokladničný blok ako doklad. Výrobok bol starostlivo vyhotovený a pred dodaním svedomito testovaný. Garančné plnenie sa vzťahuje iba na chyby materiálu a výrobné chyby pri primeranom zaobchádzaní. Garancia zaniká pri zásahu cudzími osobami. Vaše zákonné práva nie sú touto garanciou nijako obmedzené. V prípade potreby uplatnenia záruky sa telefonicky spojte so servisným pracoviskom. V prípade uplatnenia záruky sa spojte so servisným pracoviskom.

### ● **Servisná adresa**

#### **MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NEMECKO

E-mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

**IAN 383687\_2110**

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 383687\_2110) ako dôkaz o kúpe.

IU č. vyr.: 97537-4

Model č.: DIS-162

### ● **Výrobca**

**MTS Group  
Inter-Union Technohandel GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
NEMECKO

### ● EÚ Vyhlásenie o zhode




Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre výrobok. EÚ Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať u výrobcu.

Aktuálnu verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť i ako pdf-súbor na našej homepage pod odkazom: <http://iuqr.de/975374>




<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 38
<b>Einleitung</b> .....	Seite 38
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 38
Lieferumfang.....	Seite 39
Teilebeschreibung.....	Seite 39
Technische Daten.....	Seite 39
<b>Sicherheit</b> .....	Seite 39
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 39
Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus.....	Seite 40
Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel.....	Seite 40
<b>Gebrauch des LED-Lichts</b> .....	Seite 41
<b>Gebrauch des Starthilfekabels</b> .....	Seite 41
Anklemmen.....	Seite 41
Starten.....	Seite 41
Abklemmen.....	Seite 42
<b>Wartung und Pflege</b> .....	Seite 42
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 42
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite 43
Garantieerklärung.....	Seite 43
Serviceadresse.....	Seite 43
Hersteller.....	Seite 43
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 43

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Stromschlaggefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht! Brandgefahr!
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
 <b>WARNUNG!</b>	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.		Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme.
	Vorsicht! Explosionsgefahr!		Schutzhandschuhe tragen!
	Produkt entspricht den produkt-spezifisch geltenden europäischen Richtlinien		Verpackung aus verantwortungsvollen Quellen
	Batteriepolarität Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität.		

## Starthilfekabel

### ● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Starthilfekabels. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Starthilfekabel, Typ DIN 72553-25, ist für Ottomotoren mit einem Hubraum bis max. 5500 cm<sup>3</sup> und Dieselmotoren mit einem Hubraum bis max. 3000 cm<sup>3</sup> zugelassen. Das Produkt ist als Starthilfe nur zwischen zwei Fahrzeugen geeignet, die beide entweder mit einer 12-Volt- oder 24-Volt-Batterie ausgestattet sind. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produktes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung des Produktes sowie Sachbeschädigung führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Starthilfekabel schwarz (-)/rot (+) mit Überspannungsschutz
- 1 Aufbewahrungstasche
- 8 Knopfzellen
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

- 1 Starthilfekabel rot (+)
- 1a Polklemme mit LED rot
- 1b Polklemme mit LED rot
- 2 Starthilfekabel schwarz (-)
- 2a Polklemme mit LED schwarz
- 2b Polklemme mit LED schwarz
- 3 Überspannungsschutz
- 4 LED-Licht
- 5 EIN-/AUS-Schalter

A = entladene Batterie  
B = Spenderbatterie

## ● Technische Daten

Starthilfekabel mit vollisolierten Polklemmen: für Ottomotoren, 12 und 24 Volt, bis 5500 cm<sup>3</sup>; für Dieselmotoren, 12 und 24 Volt, bis 3000 cm<sup>3</sup>  
Gesamtlänge: 2 x 3,5 m  
LED-Beleuchtung an allen vier Klemmen. Jeweils zwei LR44 Knopfzellen pro Klemme.

Batterien mindestens haltbar bis: 30.06.2025




Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der


Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!

## ● Allgemeine Sicherheitshinweise


BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- 

**WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- 

**WARNUNG! LEBENSGEFAHR!**

Halten Sie Kinder während des Gebrauchs des Produkts vom Arbeitsbereich fern.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwar- tung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichti- gung durchgeführt werden.
- 

**VORSICHT! EXPLOSIONSGE- FAHR!** Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht in explosions- gefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Produkt an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.



## Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Starthilfekabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Starthilfekabel niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- **WARNUNG!** Beschädigte Leitungen bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Produkt an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (Leitungen) oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.



## Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **WARNUNG! BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!** Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.
- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken

können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.



## Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.


## Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel

- Die Kapazität der stromgebenden Starterbatterie, z. B. 45 Ah, (Wagen B) darf nicht wesentlich unter der der entladenen Starterbatterie (Wagen A) liegen, sonst ist ein Starten des Fahrzeuges nicht möglich. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Es dürfen nur Batterien gleicher Nennspannung (12 oder 24 Volt) mit dem Starthilfekabel verbunden werden. Andernfalls besteht



Kurzschlussgefahr sowie die Gefahr der Beschädigung von Bordelektronik und elektrischen Komponenten.

- Zwischen den Fahrzeugen (Wagen A und B) darf kein Karosseriekontakt bestehen oder hergestellt werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.

-  **BRANDGEFAHR!** Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

- ▲ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! RISIKO VON AUGENVERLETZUNGEN!** Nicht über Starterbatterien beugen. Der Elektrolyt ist auch bei niedrigen Temperaturen und unabhängig vom Ladezustand flüchtig.
- Die entladene Starterbatterie (Wagen A) darf beim Starthilfeprovorgang nicht vom dazugehörigen Bordnetz getrennt werden.
- Die Zündungen der Fahrzeuge sind vor dem Anklebmen des Starthilfekabels auszuschalten und die Feststellbremse ist anzuziehen. Stellen Sie bei Schaltgetrieben den Schalthebel in die Leerlauf-Stellung, bei Automatikgetrieben den Wählhebel auf „P“.
- Legen Sie die Leitungen des Starthilfekabels so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.


## ● Gebrauch des LED-Lichts

- Bei schlechten Lichtverhältnissen erleichtern die LED-Lichter **4** das Anklebmen des Starthilfekabels.
- Zum Einschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(I)**. Zum Ausschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(0)**.
- In jeder Klemme befinden sich jeweils zwei Knopfzellen. Um diese auszutauschen, entfernen Sie die Schrauben, welche unmittelbar am EIN-/AUS-Schalter **5** angebracht sind und nehmen Sie die Plastikabdeckung ab.
- Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Positionierung der Plus- und Minuspole (siehe Abb.).

## ● Gebrauch des Starthilfekabels

### ● Anklebmen

**Hinweis:** Überprüfen Sie zunächst, ob die beiden Batterien, Spenderbatterie (Wagen B) und entladene Batterie (Wagen A), die gleiche Spannung (12 oder 24 Volt) haben und von annähernd gleicher Kapazität sind. Vergleichen Sie die Aufdrucke auf den Batterien!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schließen Sie auf keinen Fall die schwarze Polklemme (-) an den Minuspol der entladenen Batterie an, da die Gefahr des Funkenchlages besteht, bei dem sich explosive Gase entzünden können.

1. Klemmen Sie das rote Starthilfekabel **1** mit der roten Polklemme (+) **1a** am Pluspol der entladenen Batterie (A) an.
2. Schließen Sie die andere Polklemme **1b** des roten Starthilfekabels **1** am Pluspol der Spenderbatterie (B) an.
3. Klemmen Sie das schwarze Starthilfekabel **2** mit der schwarzen Polklemme (-) **2a** am Minuspol der Spenderbatterie (B) an.
4. Schließen Sie dann die andere Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** an die Fahrzeugmasse, z. B. an Masseband oder einer anderen blanken Stelle am Motorblock des liegengelassenen Fahrzeuges (A), an.

**Hinweis:** Die Stelle sollte sich soweit wie möglich entfernt von der Starterbatterie befinden, um das Zünden von möglicherweise entwickeltem Knallgas zu verhindern.

**Hinweis:** Leuchtet die grüne LED des Überspannungsschutz **3**, ist dieser aktiv und funktioniert. Der Überspannungsschutz absorbiert eventuelle Spannungsspitzen.

### ● Starten

- Starten Sie nach dem Anklebmen der Starthilfekabels zunächst den Motor des Fahrzeuges mit der

# Gebrauch des Starthilfekabels /Wartung und Pflege /Entsorgung

Spenderbatterie und bringen Sie ihn auf mittlere Drehzahl (Wagen B). Starten Sie dann das liegengebliebene Fahrzeug (A).

**Hinweis:** Legen Sie nach jedem Startversuch, der nicht länger als 15 Sekunden dauern soll, eine Wartezeit von mindestens einer Minute ein. Bleibt der Startvorgang auch nach mehreren Versuchen erfolglos, suchen Sie eine Kfz-Werkstatt auf.

- Warten Sie nach erfolgreichem Starten des liegengebliebenen Fahrzeugs (Wagen A) 2 bis 3 Minuten, bis der Motor einwandfrei läuft.

## ● Abklemmen

**Hinweis:** Klemmen Sie das Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge des Anklommens ab.

1. Nehmen Sie die Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Masseband des liegengebliebenen Fahrzeugs (A) ab.
  2. Klemmen Sie dann die andere Polklemme **2a** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Minuspol der Spenderbatterie ab (B).
  3. Entfernen Sie nun in beliebiger Reihenfolge die beiden Polklemmen **1a** und **1b** des roten Starthilfekabels **1** (A, B).
- Achten Sie beim Entfernen der Starthilfekabel darauf, dass diese nicht in Kontakt mit den drehenden Teilen der Motoren kommen.

**Hinweis:** Stellen Sie das mit Hilfe des Starthilfekabels gestartete Fahrzeug nicht sofort wieder ab. Fahren Sie eine Weile, um die Batterie über die Lichtmaschine wieder aufzuladen.

## ● Wartung und Pflege

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Starthilfekabel niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.

- Verstauen Sie das Starthilfekabel nach jedem Gebrauch in die mitgelieferte Aufbewahrungstasche, um das Produkt vor Feuchtigkeit und Verschmutzung zu schützen.

**Hinweis:** Das Starthilfekabel sollte stets im Fahrzeug sicher mitgeführt werden.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin o. Ä. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!**

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

## ● **Garantie und Service**

### ● **Garantieerklärung**

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

### ● **Serviceadresse**

#### **MTS Group Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
GERMANY

E-Mail: [servicecenter@mts-gruppe.com](mailto:servicecenter@mts-gruppe.com)

**IAN 383687\_2110**

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 383687\_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

IU-Art.-No.: 97537-4

Model-No.: DIS-162

### ● **Hersteller**

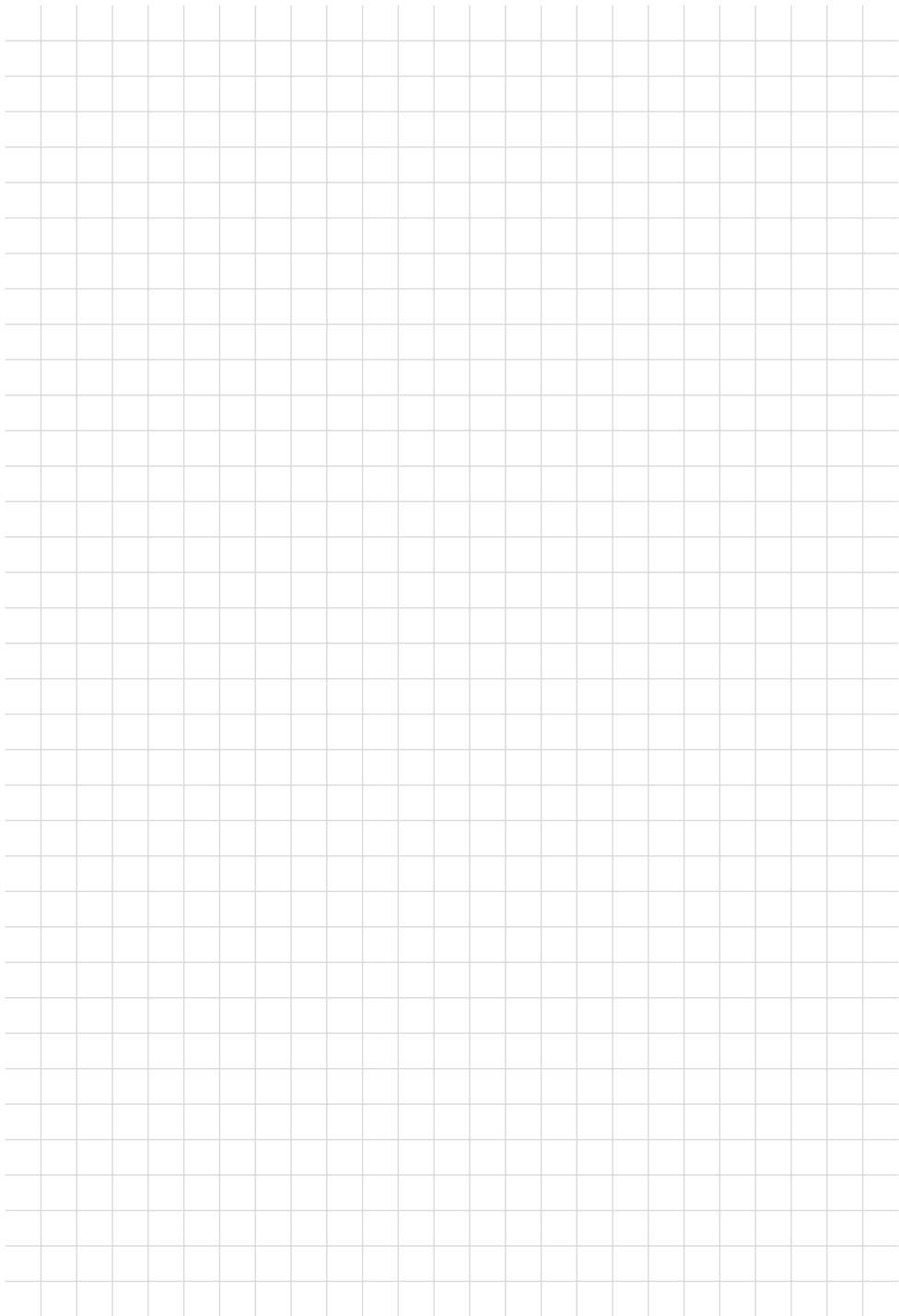
**MTS Group  
Inter-Union Technohandel GmbH**  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
GERMANY

### ● **EU-Konformitätserklärung**



Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien. Die EU-Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage unter dem Link: <http://iuqr.de/975374> heruntergeladen werden.



**MTS Group**  
**Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim  
GERMANY

Model-No.: DIS-162

Információk állása · Stanje informacij  
Stav informací · Stav informácií · Stand der  
Informationen: 01 / 2022 · IU-Art.-No.: 97537-4



IAN 383687\_2110